

**ADAPTACIÓN DEL PLAN DE ESTUDIOS DE MÁSTER OFICIAL EN
TRADUCCIÓN INSTITUCIONAL (JURÍDICA Y ECONÓMICA) DE 2008 AL
PLAN DE ESTUDIOS DE MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN
INSTITUCIONAL DE 2010**

Módulo común

PLAN 2008			PLAN 2010		
Cod	Asignatura	Cr	Cod	Asignatura	Cr
11746	"Enfoques teóricos de la traducción"	3		-----	
11747	"Análisis discursivo aplicado a la traducción"	3		-----	
11748	"Corrección y edición profesional de textos", en combinación con "Enfoques teóricos de la traducción" (11746), o bien en combinación con "Análisis discursivo aplicado a la traducción" (11747)	3+3		"Corrección y edición profesional de textos"	6
11749	"Deontología, aspectos laborales, entornos informáticos y técnicas de documentación para la traducción" en combinación con "Enfoques teóricos de la traducción" (11746), o bien en combinación con "Análisis discursivo aplicado a la traducción" (11747)	6+3		"Deontología y práctica profesional"	9

Módulo de especialidad

PLAN 2008			PLAN 2010		
Cod	Asignatura	Cr	Cod	Asignatura	Cr
11752	"Ordenamientos jurídicos comparados (inglés - español)"	4		"Ordenamientos jurídicos comparados (inglés - español)"	5
11753	"Ordenamientos jurídicos comparados (francés - español)"	4		"Ordenamientos jurídicos comparados (francés - español)"	5
11754	"Ordenamientos jurídicos comparados (alemán - español)"	4		"Ordenamientos jurídicos comparados (alemán - español)"	5
11755	"Traducción jurada (inglés - español)"	4		"Traducción jurada (inglés - español)"	5
11756	"Traducción jurada (francés - español)"	4		"Traducción jurada (francés - español)"	5
11757	"Traducción jurada (alemán - español)"	4		"Traducción jurada (alemán - español)"	5
11758	"Traducción avanzada de textos jurídicos (inglés - español)"	4		-----	
11759	"Traducción avanzada de textos jurídicos (francés - español)"	4		-----	
11760	"Traducción avanzada de textos jurídicos (alemán - español)"	4		-----	
11761	"Traducción para los organismos internacionales (inglés - español)"	4		"Traducción para los organismos internacionales (inglés - español)"	5

11762	"Traducción para los organismos internacionales (francés - español)"	4		"Traducción para los organismos internacionales (francés - español)"	5
11763	"Traducción para los organismos internacionales (alemán - español)"	4		"Traducción para los organismos internacionales (alemán - español)"	5
11764	"Traducción para el ámbito económico y comercial (inglés - español)"	4		"Traducción para el ámbito económico y comercial (inglés - español)"	5
11765	"Traducción para el ámbito económico y comercial (francés - español)"	4		"Traducción para el ámbito económico y comercial (francés - español)"	5
11766	"Traducción para el ámbito económico y comercial (alemán - español)"	4		"Traducción para el ámbito económico y comercial (alemán - español)"	5
11767	"Traducción para propiedad intelectual (inglés - español)"	5		"Traducción para propiedad intelectual entre la primera lengua extranjera y la lengua materna (inglés - español)"	5
11768	"Traducción para propiedad intelectual (francés - español)"	5		"Traducción para propiedad intelectual entre la primera lengua extranjera y la lengua materna (francés - español)"	5
11769	"Traducción para propiedad intelectual (alemán - español)"	5		"Traducción para propiedad intelectual entre la primera lengua extranjera y la lengua materna (alemán - español)"	5
11770	"Traducción e interpretación para la exportación y el comercio exterior (alemán - español)"	5		"Traducción para la exportación y el comercio exterior entre la primera lengua extranjera y la lengua materna (alemán - español)"	5
11771	"Traducción e interpretación para la exportación y el comercio exterior (francés - español)"	5		"Traducción para la exportación y el comercio exterior entre la primera lengua extranjera y la lengua materna (francés - español)"	5
11772	"Traducción e interpretación para la exportación y el comercio exterior (inglés - español)"	5		"Traducción para la exportación y el comercio exterior entre la primera lengua extranjera y la lengua materna (inglés - español)"	5
11773	"Lenguajes jurídicos comparados (francés - español)"	5		"Lenguajes jurídicos comparados (francés - español)"	5
11774	"Lenguajes jurídicos comparados (alemán - español)"	5		"Lenguajes jurídicos comparados (alemán - español)"	5
11776	"Interpretación para los organismos internacionales (alemán - español)"	5		"Interpretación para los organismos internacionales (alemán - español)"	5
11777	"Interpretación para los organismos internacionales (francés - español)"	5		"Interpretación para los organismos internacionales (francés - español)"	5
11779	"Traducción e interpretación inmobiliaria (inglés - español)"	5		"Traducción inmobiliaria entre la primera lengua extranjera y la lengua materna (inglés - español)"	5
11782	"Interpretación jurada, judicial y social (inglés - español)"	5		"Interpretación jurada, judicial y policial (inglés - español)"	5
11785	"Traducció jurídicoadministrativa entre valencià i castellà"	10		"Traducción jurídico-administrativa entre valenciano/catalán y castellano"	10

Prácticum

PLAN 2008			PLAN 2010		
Cod	Asignatura	Cr	Cod	Asignatura	Cr
11750	Prácticum	15		Prácticum (1) "Prácticas preprofesionales de traducción institucional" 9 créditos 2) "Trabajo de fin de Máster" 6	9+6
11751	Investigación doctoral	15		-----	

Nota: aparecen en esta tabla las asignaturas del plan antiguo que se han ofrecido efectivamente en sus dos cursos académicos